



### BANDO DI CONCORSO

Per l'assegnazione di n. 1 posto di mobilità per la frequenza presso l'Università di Nantes, finalizzati al conseguimento del doppio titolo Italia-Francia a.a. 2017/2018 riservato agli studenti dell'Università degli Studi dell'Insubria iscritti al Corso di Laurea Magistrale in Giurisprudenza, percorso linguistico-internazionale.

Sono banditi, per l'anno accademico 2017/2018, n. 5 flussi di mobilità, di cui 4 già assegnati, della durata di 24 mesi cadauno (12 mesi al terzo anno e 12 al quinto) che, sulla base della disponibilità di budget per gli anni di interesse, potranno essere sostenuti finanziariamente con un contributo forfettario alle spese di viaggio, vitto e di alloggio, per la frequenza di corsi all'estero nell'ambito dell'accordo bilaterale di cooperazione Italia - Francia per l'attribuzione del doppio titolo **Laurea Magistrale in Giurisprudenza**.

Possono concorrere all'assegnazione dei contributi gli studenti che:

- siano regolarmente iscritti per l'a.a. 2017/18 al primo anno della **Laurea Magistrale in Giurisprudenza** e che intendano scegliere al secondo anno con la presentazione del piano di studi, il **percorso linguistico-internazionale**.
- abbiano una conoscenza della lingua francese e della lingua inglese di livello B2 documentata attraverso idonea certificazione o, in mancanza, accertata tramite un colloquio orale da un'apposita commissione designata dal Consiglio del Dipartimento, in una data che verrà comunicata agli interessati successivamente.

Ciascuno studente selezionato per la partecipazione al programma di doppio titolo non potrà giovare di altre opportunità di mobilità Erasmus siano esse per studio che per attività di tirocinio.

### **PERCORSO PERSONALIZZATO**

I 5 studenti che saranno selezionati avranno un percorso personalizzato come segue:

<b><i>Italia - sede di Como/Varese</i></b>
I anno (primo e secondo semestre)
II anno (primo e secondo semestre)
IV anno (primo e secondo semestre)
<b><i>Francia - sede di La Roche Sur Yon</i></b>
III anno (primo e secondo semestre)
<b><i>Francia - sede di Nantes</i></b>
V anno (primo e secondo semestre <sup>1</sup> )

<sup>1</sup> lo stage del secondo semestre si potrà svolgere anche in una sede francese diversa da Nantes





<b>Legenda</b>	
SSD: Settore scientifico disciplinare	CFU: crediti formativi
TAF: Tipologia di attività formativa	tra parentesi i cfu non conteggiati in quell'anno perché la registrazione è prevista ad un anno diverso

### I ANNO in ITALIA

Insegnamenti	SSD	taf	Ambito	cfu	note
<b>I semestre</b>					
Diritto privato	IUS/01	a)	Privatistico	11	
Storia del diritto medievale e moderno	IUS/19	a)	Storico- giuridico	10	
Filosofia del diritto	IUS/20	a)	Filosofico – giuridico	9	
<b>II semestre</b>					
Diritto costituzionale	IUS/08	a)	Costituzionalistico	10	
Istituzioni di diritto romano	IUS/18	a)	Storico giuridico	10	
Economia Politica	SECS-P/01	b)	Economico e pubblicistico	9	
Inglese giuridico	L-LIN/12	e)		6	
Summer School di “Introduction à la langue et culture juridique française”		f)		6	2
<b>TOTALE CFU</b>				<b>65+ 6</b>	<b>71</b>

### II ANNO in ITALIA

Insegnamenti	SSD	taf	Ambito	cfu	note
<b>I semestre</b>					
Diritto penale	IUS/17	b)	Penalistico	9	
Diritto ecclesiastico	IUS/11	a)	Costituzionalistico	8	
Diritto del lavoro I parte	IUS/07	b)	Laburistico	(6)	3
Inglese giuridico avanzato I mod.	L-LIN/12	c)		(4)	3
<b>II semestre</b>					
Un insegnamento a scelta tra: • Diritto privato comparato • Diritto pubblico comparato	IUS/02 IUS/21	b)	Comparatistico	9	
Diritto commerciale ( <i>videoconf.</i> )	IUS/04	b)	Commercialistico	9	
Francese giuridico	L-LIN/04	c)		8	
<b>TOTALE CFU</b>				<b>53-10</b>	<b>43</b>

<sup>2</sup> Alla fine del 1° anno lo studente dovrà frequentare obbligatoriamente la Summer School indicata che verrà organizzata dal Dipartimento (*anticipo dei 6 cfu lettera f) previsti al V anno*)

<sup>3</sup> Diritto del lavoro I parte al II anno prevede solo la frequenza, sarà registrato al 3° anno insieme alla II parte; Inglese giuridico avanzato I mod. verrà registrato al 4° anno insieme alla II parte



III ANNO in FRANCIA – Sede di LA ROCHE SUR YON

Insegnamenti	corrispondente in Italia	SSD	taf	Ambito	cfu	note
<b>I semestre</b>						
UEF 9 Droit TD: Droit des sociétés avec TD	<i>Diritto commerciale progredito</i>	IUS/04	b)	Commerciale listico	6	
UEC 9 LV 1 Anglais: Civilisation, Traductions écrites A et B, Langue juridique, pratique orale, traduction orale + UEC 10 LV 2 Italien: Traductions écrites A et B, traduction orale	<i>Linguaggi giuridici comparati I mod.</i>	IUS/02	c)		4	
UEF 1 Droit TD: Introduction au droit privé et droit des personnes avec TD	<i>Un insegnamento a scelta tra:</i> • <i>Storia del diritto romano</i> • <i>Storia del diritto contemporaneo</i>	IUS/18 IUS/19	a)	Storico- giuridico	8	
UEF 5 Droit TD: Droit administratif 1 avec TD	<i>Diritto amministrativo II parte</i>	IUS/10	b)	Amministrativo	(9)	4
UEF 5 Droit TD: Droit des obligations I avec TD	<i>Diritto civile II</i>	IUS/01	a)	Privatistico	(7)	4
UEF 1 Droit TD: Droit constitutionnel 1 avec TD	<i>Materia a scelta</i>	IUS/08	d)		6	
<b>II semestre</b>						
UEF 4 Droit: Introduction à la science politique + Institutions internationales <i>oppure</i> UEF 3 Droit TD: Droit constitutionnel 2 avec TD <i>oppure</i> Droit de la famille avec TD <sup>5</sup>	<i>Un insegnamento a scelta tra:</i> • <i>Sociologia del diritto</i> • <i>Informatica giuridica</i> • <i>Teoria generale del diritto</i>	IUS/20	a)	Filosofico – giuridico	6	
UEF 7 Droit TD: Droit Pénal 2 avec TD	<i>Diritto penale progredito</i>	IUS/17	b)	Penalistico	6	
UEF 8 Droit: Principes fondamentaux du procès + Droit Pénal 2 sans TD	<i>Diritto processuale penale progredito</i>	IUS/16	b)	Processual- penalistico	6	
UEF 11 Droit TD: Droit du Travail avec TD	<i>Diritto del lavoro II parte</i>	IUS/07	b)	Laburistico	6+6	

<sup>4</sup> Gli esami di *Droit administratif 1* (Diritto amministrativo II) e *Droit des obligations I* (Diritto civile II) verranno registrati al IV anno insieme rispettivamente a Diritto amministrativo I e Diritto civile I

<sup>5</sup> In base alle opzioni di scelta deliberate dell'Università di Nantes.



UEF 12 Droit: Droit judiciaire privé + libertés et droits fondamentaux	<i>Diritto processuale civile II</i>	IUS/15	b)	Processual-civilistico	6
UEC 11 LV 1 Anglais: Civilisation, Traductions écrites A et B, Langue juridique, pratique orale, traduction orale + UEC 12 LV 2 Italien: Traductions écrites A et B, traduction orale	<i>Linguaggi giuridici comparati II mod.</i>	IUS/02	c)		4
<b>74-16+6</b>					<b>64</b>

#### IV ANNO in ITALIA

Insegnamenti	SSD	taf	Ambito	cfu	note
Diritto processuale civile I	IUS/15	b)	Processual-civilistico	8	
Diritto amministrativo II parte	IUS/10	b)	Amministrativistico	9+9	
Diritto dell'Unione Europea	IUS/14	b)	Comunitaristico	9	
Diritto processuale penale	IUS/16	b)	Processual-penalistico	8	
Diritto civile I	IUS/01	a)	Privatistico	7+7	
Diritto tributario	IUS/12	b)	Economico e pubblicistico	6	
Inglese giuridico avanzato II mod	L-LIN/12	c)		4+4	
<b>TOTALE CFU</b>				<b>51+20</b>	<b>71</b>

#### V ANNO in FRANCIA

Insegnamenti	corrispondente in Italia	SSD	taf	Ambito	cfu	note
<b>I semestre a Nantes</b>						
UE 13 - Langues : civilisation/cultures juridiques: Anglais + UE 14 - Langue de spécialité (juridique): Langue juridique anglaise + traduction juridique anglaise + traduction juridique italien	<i>Inglese giuridico e traduzione inglese-italiano</i>	L-LIN/12	c)		8	
<i>oppure</i> UE 34 Civilisation/Cultures juridiques: Anglais + UE 35 Traduction juridique: Anglais + Italien ( <i>se non è possibile frequentare UE 13 e UE 14</i> )						
UE 11 Droit avec TD: Droit international privé 1 avec TD +	<i>Diritto internazionale</i>	IUS/13	b)	Internazionalistico	9	



Contrats civil et commerciaux 2 avec TD <i>oppure</i> Droit spécial des sociétés avec TD <i>oppure</i> UE 31 Droit de l'Union européenne: Droit des affaires de l'Union européenne et Droit social communautaire ( <i>se non è possibile frequentare UE 11</i> )				
UE 32 Droit international: Droit international privé spécial et Droit social international et Règlement non judiciaire des contentieux international	<i>Diritti umani e Corte di Strasburgo</i>	IUS/11	c)	8
UE 33 Droit comparé: Droit civil et des affaires comparé et Droit pénal comparé + conférences <i>oppure</i> UE 31 Droit de l'Union européenne: Droit des affaires de l'Union européenne + Droit social communautaire ( <i>se non scelto per IUS/13</i> )	<i>Materia a scelta</i>	IUS/14  IUS/02	d)	6
<i>Altre attività</i>			f)	(6)
<b>II semestre in Francia</b>				
<i>Stage</i>			-	6
<i>Prova finale (tesi)</i>			e)	20
<b>TOTALE CFU</b>				<b>57-6 51</b>

**TOTALE COMPLESSIVO 300**

**Tipo di attività (taf)**

a) formazione di base

c) formazione affine e integrativa

e) prova finale e lingua straniera

b) formazione caratterizzante

d) scelte autonome dello studente

f) altre – art. 10 c. 5 lett. d

**NOTE**

Per il mantenimento dell'esercizio del livello della lingua francese durante il 4° anno potranno essere previste delle traduzioni a distanza da inviare ai docenti francesi.

A partire dal 4° anno gli studenti dovranno avviare il lavoro di tesi.

<sup>6</sup> L'attività di stage verrà valutata in sede di discussione della tesi di laurea



### **DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

La domanda di partecipazione dovrà essere redatta su specifico modulo allegato al presente bando, dovrà pervenire con consegna a mano all'Ufficio Protocollo dell'Università degli Studi dell'Insubria c/o il Dipartimento di Diritto, Economia e Culture – Via Sant'Abbondio, 12 – 22100 Como. Saranno prese in considerazione solo le domande pervenute entro e non oltre le ore 12.00 di mercoledì 31 ottobre 2018.

Alla domanda di partecipazione, reperibile presso il sito <http://www.uninsubria.it/concorsi>, dovranno essere allegati, pena l'esclusione dal concorso, i seguenti documenti:

- 1) autocertificazione riportante il piano di studio attuale e gli esami sostenuti, con voto;
- 2) una descrizione sintetica in italiano e francese delle motivazioni per cui si intenda svolgere l'attività di studio nell'ambito dell'accordo multilaterale;
- 3) il curriculum vitae et studiorum in lingua italiana e francese;
- 4) eventuale certificazione della conoscenza della lingua francese e della lingua inglese a livello B2 (che, se non posseduta, verrà accertata tramite colloquio).

La scelta dei cinque candidati avverrà con questi criteri:

- 1) media dei voti degli esami di profitto superati;
- 2) conoscenza della lingua francese e della lingua inglese;
- 3) curriculum vitae et studiorum.

Il Programma di Doppio Titolo potrà essere finanziato con fondi Europei e di Ateneo nell'ambito del Programma Erasmus+ (fino all'Anno Accademico 2020-2021 e con il successivo programma di mobilità che l'Unione Europea presumibilmente organizzerà per il quinquennio 2021-2026), pertanto, gli studenti selezionati saranno automaticamente inclusi nelle graduatorie Erasmus+ 2019/2020 per le partenze del terzo anno, e nelle graduatorie del programma di mobilità eventualmente disponibile nel 2021/2022, per le partenze del quinto anno. Tali studenti gioveranno del supporto amministrativo dell'Ufficio Relazioni Internazionali nel disbrigo delle pratiche relative ai programmi di mobilità europea. Sulla base delle disponibilità di budget per gli anni 2019 e 2021, gli studenti potranno giovare di una borsa di mobilità il cui importo sarà stabilito e descritto nei bandi di mobilità europea emanati dall'Ufficio Relazioni Internazionali. A titolo puramente esemplificativo, si informano i candidati che, fino al corrente Anno Accademico, il contributo a sostegno dei partecipanti a programmi di doppio titolo è stato di € 630 al mese.

Per ogni richiesta di chiarimento o informazione in merito al percorso di studi contattare la Prof.ssa Valentina Jacometti - Dipartimento di Diritto, Economia e Culture, sede di Como (E-mail: [valentina.jacometti@uninsubria.it](mailto:valentina.jacometti@uninsubria.it)) e, in merito a questioni amministrative, il Dott. Luca Gallo - Ufficio Relazioni Internazionali (E-mail: [luca.gallo@uninsubria.it](mailto:luca.gallo@uninsubria.it))

Como,

Il Direttore del Dipartimento  
(Prof.ssa Barbara Pozzani)

Responsabile del Procedimento Amministrativo (L. 241/1990): Dott.ssa Barbara Arcari  
- Tel. +39 031 238 4333 – fax +39 031 238 4309 – [Barbara.arcari@uninsubria.it](mailto:Barbara.arcari@uninsubria.it)



**Allegato 1**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE**

Per l'assegnazione di n. 1 contributo alla mobilità per la frequenza presso l'Università di Nantes, finalizzato all'attribuzione del doppio titolo Italia-Francia a.a. 2017/2018 riservato agli studenti dell'Università degli Studi dell'Insubria iscritti al Corso di Laurea Magistrale in Giurisprudenza che intendono seguire il "percorso linguistico-internazionale".

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ matricola \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

residente in \_\_\_\_\_

telefono cell. n° \_\_\_\_\_, mail \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

altri recapiti \_\_\_\_\_

iscritto al primo anno del Corso di laurea in Magistrale in Giurisprudenza che intende seguire il percorso linguistico-internazionale, avendo preso visione del bando inerente al contributo finalizzato al doppio titolo con l'Università di Nantes,

**chiede**

di partecipare al bando di concorso.

A tal fine allega alla presente domanda:

- 1) autocertificazione riportante il piano di studio attuale e gli esami sostenuti, con voto;
- 2) una descrizione sintetica in italiano e francese delle motivazioni per cui intende svolgere l'attività di studio nell'ambito dell'accordo multilaterale;
- 3) il curriculum vitae et studiorum in lingua italiana e francese;
- 4) certificazione della conoscenza della lingua francese o della lingua inglese a livello B2 (se posseduto).

Consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiara, altresì, di essere informato che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e che al riguardo competono al sottoscritto tutti i diritti previsti all'art. 7 della medesima legge.

Si esprime il consenso affinché i dati personali forniti con questa domanda possano essere trattati, nel rispetto della legge 675/96, per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data, .....

Firma

.....